

嬰幼童的順勢

Homeopathic Medicine for Children and Infants

醫療守護



風行全歐洲的醫療系統，西醫界主流 不能說的秘密

家長：醫生啊～我的孩子一直打噴嚏、流鼻水……

：那他最近心情怎麼樣？有什麼特別的行為嗎？

長：心情？行為？這跟治病有什麼關係？

！身體與心靈是互相影響的。順勢療法不僅治癒身體，同時也矯正行為。

全、無副作用的順勢醫療守護，孩子就無需為了小病去看醫生。

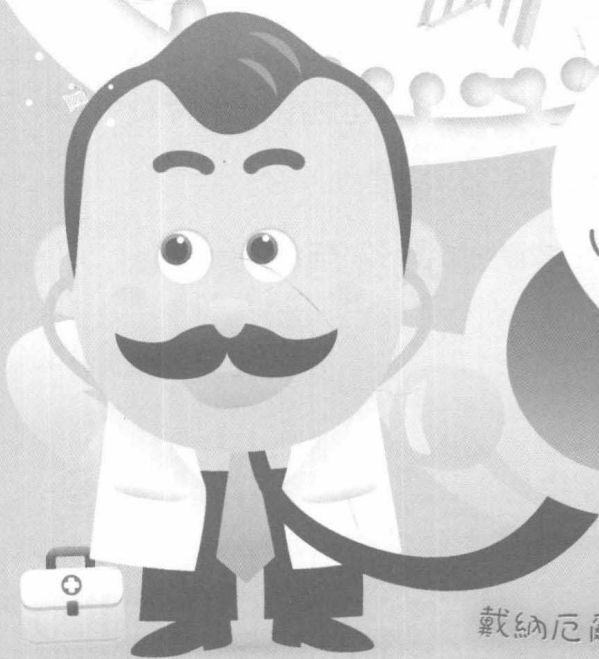
驥、對症下藥，激發自癒力，最實用的醫學小百科，為全家的健康把關。



嬰幼童的順勢

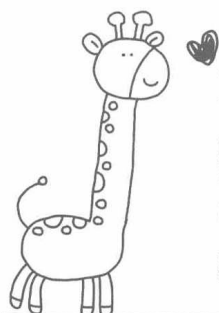
Homeopathic Medicine for Children and Infants

醫療守護



戴納厄爾曼 Dana Ullman 著

謝怡君 譯



Homeopathy (3)

嬰幼童的順勢醫療守護

Homeopathic Medicine for Children and Infants

建議售價・380元



作者・戴納厄爾曼 Dana Ullman

譯者・李冠慧

發行人・楊景翔

出版・台灣百醫能生技有限公司 出版部

地址・台北市吉林路150號11樓

電郵・jason@bio-living.com

代理經銷・白象文化事業有限公司

台中市402南區美村路二段392號

電話・04-22652939 傳真・04-22651171

印刷・基盛印刷工場

版次・2013年(民102)五月初版一刷

設計
編印

印書小舖

www.elephantwhite.com.tw
press.store@msa.hinet.net

國家圖書館出版品預行編目資料

嬰幼童的順勢醫療守護／戴納厄爾曼著，李冠慧譯
—初版．—臺北市：臺灣百醫能生技出版部，民
102.05

面：公分——(Homeopathy；3)

ISBN 978-986-85848-4-6 (平裝)

1.順勢療法 2.小兒科

418.995

102004713

※缺頁或破損的書，請寄回更換。※版權歸作者所有，內容權責由作者自負

Chapter

1

順勢療法是合理的

- 024 身體的智慧
- 025 瞭解副作用
- 026 瞭解順勢療法
 - 原則一：相似法則
 - 原則二：認識症狀的型態
 - 原則三：使用極微量的劑量
 - 原則四：瞭解療癒過程
- 033 順勢治療的侷限與風險

Contents

目錄

- 003 致謝
- 004 作者序
- 011 中文版譯者序
- 013 導讀

Chapter

2

如何使用順勢製劑

- 037 評估孩子獨特的症狀
- 039 收集資訊
- 040 重要的局部症狀
- 041 形式
- 043 整體症狀
- 044 心理症狀

- 045 選擇正確的順勢製劑
- 047 選擇正確的勢能和劑量
- 050 如何給予順勢製劑？
- 051 服用順勢製劑時，該避免什麼？
- 052 如何保管順勢製劑？
- 052 何時應該尋求順勢醫師的幫助？

Chapter



孩子的常見病

- 057 過敏（呼吸道）（請查閱氣喘、蕁麻疹、消化不良或是過敏的個別症狀） Allergies（Respiratory）
- 060 憤怒 Anger
- 062 焦慮 Anxiety
- 064 氣喘 Asthma
- 066 背痛 Backache
- 067 尿床 Bedwetting
- 069 嬰兒出生時所受的外傷 Birth Trauma
- 070 咬傷和螫傷 Bites and Stings
- 070 黑眼圈（請查閱眼傷） Black Eye（See Eye Injuries）
- 070 膀胱感染（膀胱炎） Bladder Infection（Cystitis）
- 072 出血 Bleeding
- 073 膿腫 Boils
- 074 骨創傷 Bone Injuries
- 074 骨痛（請查閱生長痛） Bone Pains（See Growing Pains）

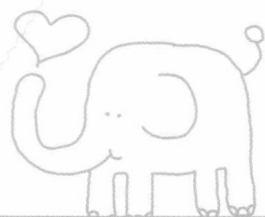
Chapter



- 075 氣管炎（請查閱咳嗽） Bronchitis (See Cough)
- 075 瘀傷 Bruises
- 076 燒燙傷 Burns
- 077 口瘡 Canker sores
- 077 暈車（請查閱暈動症） Carsickness (See Motion Sickness)
- 077 水痘 Chickenpox
- 078 包皮手術 Circumcision
- 079 皰疹 Cold Sores (Herpes)
- 079 絞痛 Colic
- 081 一般感冒 Common Cold
- 085 結膜炎 Conjunctivitis (Pinkeye)
- 086 便秘 Constipation
- 088 咳嗽 Cough
- 091 哮吼型咳嗽（請查閱咳嗽） Croup (See Cough)
- 091 銳器傷 Cuts
- 092 尿布疹 Diaper Rash
- 092 腹瀉 Diarrhea
- 095 耳痛 Earache
- 099 眼傷 Eye Injuries
- 100 發燒 Fever
- 101 流行性感風 Flu (See Influenza)
- 101 食物中毒（請參閱腹瀉和消化不良） Food Poisoning



- 102 骨折 (請查閱骨創傷) Fracture (See Bone Injuries)
- 103 德國麻疹 German Measles (Rubella)
- 103 悲傷 Grief
- 105 生長痛 Growing Pains
- 105 花粉熱 (請查閱過敏) Hay Fever (See Allergies)
- 105 頭痛 Headaches
- 110 頭部外傷 Head Injuries
- 111 中暑 Heatstroke
- 111 熱衰竭 Heat Exhaustion
- 112 肝炎 Hepatitis
- 113 蕁麻疹 Hives
- 114 膿痂疹 Impetigo
- 116 消化不良 (請查閱便秘、腹瀉、或是食物中毒)
Indigestion (See also Constipation, Diarrhea, or Food Poisoning)
- 120 流行性感冒 Influenza
- 122 昆蟲叮咬 (請查閱咬傷和螫傷)
Insect Bites and Stings (See Bites and Stings)
- 123 失眠 Insomnia
- 125 時差 Jet Lag
- 125 喉炎 Laryngitis
- 126 麻疹 Measles
- 128 暈動症 (暈車、暈船或暈機) Motion Sickness
- 129 腮腺炎 Mumps
- 130 肌肉損傷 Muscle Injuries

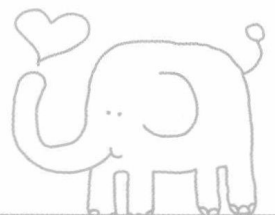


- 130 噁心和嘔吐 (請查閱食物中毒或消化不良)
Nausea and Vomiting (See Food Poisoning or Indigestion)
- 131 神經損傷 (請查閱手指、腳趾壓傷)
Nerve Injuries (See also Smashed Fingers or Toes)
- 131 精神緊張、坐立難安 Nervous Restlessness
- 133 鼻血 (請查閱出血) Nosebleeds (See Bleeding)
- 133 接觸毒葛或橡樹 Poison Ivy or Oak
- 134 針刺傷 Puncture Wounds
- 135 疤痕 Scars
- 135 受傷後休克 Shock from Injury
- 136 鼻竇炎 Sinusitis
- 138 手指或腳趾壓傷 Smashed Fingers or Toes
- 138 喉嚨痛 Sore Throat
- 141 刺傷 Splinters
- 142 扭傷和拉傷 Sprains and Strains
- 142 腹部絞痛 (請查閱絞痛) Stomach Cramps (See Colic)
- 143 針眼 Styes
- 143 晒傷 (請查閱燒燙傷) Sunburn (See Burns)
- 144 手術 Surgery
- 145 長牙 Teething
- 146 鵝口瘡 Thrush
- 147 牙痛 Toothache
- 148 接觸X射線 X-Ray Exposure



重要的順勢製劑

- 152 Aconitum
- 155 Allium cepa
- 157 Anas barbariae
- 159 Apis mellifica
- 161 Arnica montana
- 164 Arsenicum album
- 168 Belladonna
- 171 Bryonia alba
- 174 Calcareo carbonica
- 177 Calendula
- 178 Cantharis
- 180 Chamomilla
- 183 Colocynthis
- 186 Euphrasia
- 188 Ferrum phosphorica
- 190 Gelsemium
- 192 Hepar sulphuricum
- 194 Hypericum
- 197 Ignatia
- 200 Ipecacuahna
- 202 Kali bichromicum
- 204 Ledum palustre



- 207 Magnesia phosphorica
209 Mercurius
211 Nux vomica
214 Phosphorus
218 Podophyllum
220 Pulsatilla
223 Rhus toxicodendron
225 Ruta
227 Silicea
230 Staphysagria
232 Sulphur
235 Symphytum

Chapter

5

市售的順勢療法藥品

238 複方藥品

240 外用藥

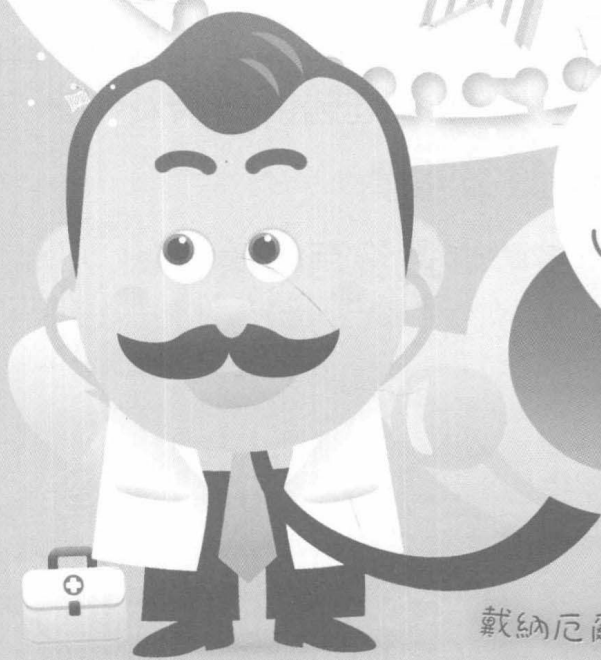
246 附錄 順勢研究



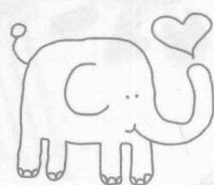
嬰幼兒的順勢

Homeopathic Medicine for Children and Infants

醫療守護



戴納厄爾曼 Dana Ullman 著



本書獻給那些鼓勵**家庭醫師研究**和

使用**順勢醫學**的父母們——

若你們的家庭醫師**還沒有**聽過**順勢醫學**



致謝

Thanks

要完成這本書必須借重兩百年前順勢醫師的智慧與經驗，他們為這個自然醫學建立了穩固的基礎。我非常感謝每一位對這項藝術與科學有所貢獻的先生與女士。

許多順勢醫師都審閱了這本書，在此，我要特別感謝：Randall Neustaedter O.M.D.、Michael Carlston M.D.、Ted Chapman M.D.、Jacqueline Wilson M.D.、Paul Herscu N.D.、Michael Schmidt D.C.、Louis Klein R.S.Hom.、Peggy Chipkin F.N.P.、Janet Zand N.D. C.A.、Stephen Messer N.D.、還有Julian Winston，每一位都提供了非常重要的資訊整合在這本書裡。

此書的內容包含外用順勢製劑的使用，關於每一類型的外用藥是如何做成的，需要更詳盡的資訊，這些資訊來自許多順勢藥師，包括：Michael Quinn R.Ph.、Mark Phillips、Sabine Hockenjos-Zogg、Forrest Murphy還有Ron Ingino。

此書的完成還需要對兒科文獻謹慎的回顧，Tom Carlston醫師和Richard Solomon醫師在這方面有重要的貢獻，在此，我要向他們致謝。

特別感謝我的編輯Donna Zerner，讓我的文字賦予意義。她不只負責編輯此書，同時也幫助我將文字寫得更清楚詳盡、搭起與讀者心靈間的橋樑。

最要感謝的是我的專屬兒科醫師——我的父親Sanford Ullman醫師。他除了是一個慈祥的父親，也給了我第一個順勢藥箱——鼓勵內在的那個我自我療癒。雖然小時候哥哥經常用玩具樂器打我，我的父親總是教我如何使用藥箱裡的小糖球來緩解疼痛。

不用說，我從那時開始就使用小糖球，一直持續到現在。



作者序



許多父母認為，順勢療法對他們及小孩來說，是天賜的禮物。順勢製劑能很快且有效地治療嬰幼兒長牙的不適或急性腹痛，讓暴躁不安的小孩變回咯咯而笑的天使。順勢製劑也能減緩小孩耳朵的疼痛及不舒服，大大減少抗生素的使用及放置耳管的需求；也能強化孩子的免疫力，減少在學校裡被其他小朋友傳染感冒的機會。對過動的小孩來說，順勢製劑也能很快幫助他們從坐立不安中平靜下來。

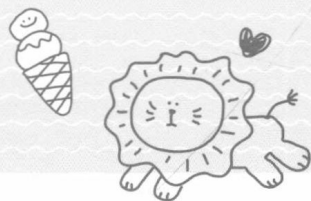
順勢製劑不僅能幫助緩解小孩常見的急性症狀，也能預防慢性病的復發，同時能治療身體上的病痛及情緒的沮喪。本書的目的就在於幫助您深入理解順勢療法的價值及益處。

給我們的孩子和我們自己

愈來愈多父母對一般西藥產生的副作用感到疑慮，特別是在嬰幼兒的治療上。加州柏克萊的艾略特夫婦，就是其中之一。他們會找小兒科醫師為他們的嬰兒伊莉莎白作一般的健康檢查，也會在孩子有潛在危險症狀時尋求小兒科醫師的診斷，可是他們認為最好的治療還是從家裡開始。當伊莉莎白感冒發燒、咳嗽或是耳朵痛時，與其每一次急著帶她衝去找小兒科醫師診治，還不如他們自己用順勢製劑來治療她。

雖然順勢療法對他們來說是新的事物，但他們已經可以很順利地使用這些天然的藥物治療一般小兒科疾患。在伊莉莎白四個月大的時候，他們第一次使用順勢療法。那時伊莉莎白腹部絞痛，而且哭得很厲害，雖然他們把她抱起來輕搖她，稍微緩解了她的不舒服，不過如果把她放回嬰兒床，又會開始嚎啕大哭。幾個小時以後，連抱著搖她都沒有幫助，她還是一直不斷的哭泣。

幸好艾略特夫婦想起在伊莉莎白出生時，眾多親友贈送的禮物中有一本順勢療法的書，他們立刻翻到小兒急性腹部絞痛的章節，從他們的順勢製劑



藥箱內拿出洋甘菊（Chamomilla）30c的糖球，用兩根湯匙壓碎成較小的顆粒，讓伊莉莎白能較方便含在舌下。幾分鐘以後，伊莉莎白安靜下來並且睡著了，等她醒來，絞痛已經好了。

這聽起來像是神奇的魔法，但在順勢療法卻是再平常不過的事情。當然，並不會每次都有這種戲劇性的順利。順勢療法像其他治療方式一樣，有它的侷限性，但世界上數以百萬計的人們仍然認為它是有效且安全的治療。

事實上在歐洲，順勢製劑基於某些理由而享有很高的聲譽，不僅是另類療法而已。第一，英國王室自1830年起，均使用順勢療法的照護。第二，歐洲的醫藥組織並不抵制順勢製劑，這點與美國不同。第三，已有令人信服的研究成果論文發表在歐洲醫學及科學的期刊上。

三分之一的法國人會使用順勢製劑，而百分之三十二的法國家醫科醫生會開立順勢製劑的處方，五分之一的德國醫生會使用順勢製劑，百分之四十二的英國醫生會建議病人去找順勢醫生，百分之四十五的荷蘭醫生認為順勢製劑是有效的。如果這些數據還不夠讓您印象深刻，根據英國最新的一份市場調查，歐洲另類及整合醫療產業，包括順勢療法，在1980年代快速的擴充，僅次於電腦，成為成長第二快的產業。〔「整合醫療（Complementary medicine）」由英國查爾斯王子最先提出，他強調另類療法不僅是替代性治療，而是對其他醫療照護有相輔相成的效果。〕

在英國，許多使用順勢療法成長的人們，當他們成為父母時，也會讓他們的小孩使用順勢治療，住在倫敦的泰瑞和黛安林登夫婦是其中之一。他們的三個小孩（5歲、11歲及15歲）在成長過程中都使用順勢療法，其中兩位從未使用過一般西藥，另外一位則在某些時候使用過幾次。

泰瑞和黛安注意到他們朋友的小孩中，使用一般西藥的人，其症狀會一再重覆發生，用來治療喉嚨痛或中耳炎的抗生素也一而再再而三的使用。泰瑞和黛安不禁質疑一般西藥的療效，能真正治癒疾病？或只是針對症狀治療而已？

如同其他小孩一樣，林登夫婦的小孩偶而也會生病，但是在順勢製劑的幫助下，他們都能很快恢復健康，且相同疾病不會重覆發生。林登夫婦更進一步教導兩個較大的小孩如何使用順勢製劑來治療一般常見病或外傷。藉由教導孩子如何使用順勢製劑來照顧他們自己的過程中，同時也賦予孩子們的身體進行自我療癒的能力。

因為嬰幼兒的身體尚在發育中，其神經系統才要開始整合內分泌、免疫及其他不同的系統，因此使用較安全且天然的藥物（例如順勢製劑）治療就顯得特別重要。雖然人類這個有機體相當有彈性，但在嬰兒期卻是非常脆弱的。

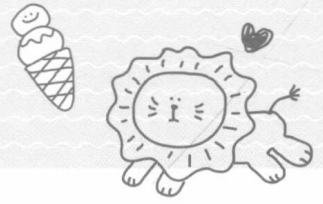
雖然順勢製劑的來源是有毒物質，但經過多次的稀釋之後，即使吞下一整瓶的糖球，他們並不會攝取到足夠有害身體的劑量。因此，許多父母相信順勢製劑對嬰幼兒來說是安全無虞的。

為了能讓嬰幼兒服用順勢製劑，可以用兩根乾淨的湯匙壓碎這些小糖球，將粉末放入小孩口中，因為順勢製劑添加了少量的乳糖及蔗糖，吃起來甜甜的，多數小孩子會很喜歡。（雖然大部分的父母會嚴格限制小孩子吃糖，但順勢製劑的糖分非常少，即使對糖尿病的小孩也不會有影響。）

需求安全的另類療法

父母對孩子在飲食、安全及衛生上的關心，有時是超過自己本身的；即使是孩子小小的不舒服，他們也會傾向去尋求更有品質的醫療照護。但不幸地，碰到狀況時，父母的關心往往會轉變成焦慮及害怕，以至於無法在家進行建設性的處理。當孩子一有狀況時，即使只是微恙，許多父母通常會立刻帶他們去看醫生，希望醫生能馬上解決他們的問題。

不可否認一般醫生所提供的醫療服務有其價值，但許多醫師往往開立太



強效的藥物，而不去嘗試使用更安全且自然的治療方式。殺雞焉用牛刀，應該把強效藥物留到更嚴重的情況時使用，才能確保其效果。

著名的藥學專家也是《大家的藥理學》一書的作者葛蘭登博士，警告父母及醫師在開立嬰幼兒的藥物處方時要特別小心：「他們尚未發展成熟的器官系統在代謝藥物上，與長大後代謝藥物的方式完全不同，輕者會引起不舒服的反應，重者則可致死。」

大部分藥物對嬰幼兒及孩童的短期影響通常不得而知，而長期會造成何種效果更令人擔心。美國聯邦政府的審計局在1990年調查報告中審核美國聯邦食品藥物管理局（FDA）於1976到1985年間核准上市的198種新藥，檢查結果發現超過一半以上的藥物會引發嚴重的副作用，但在一開始未被檢出，而是在廣泛使用的數年後才被檢查出來。這份報告也顯示由FDA核准給孩童使用的這些藥所引起的副作用是大人用藥的幾乎兩倍。最嚴重的副作用包括心衰竭、過敏性休克、痙攣、肝腎衰竭、嚴重血液病、先天缺陷、眼盲甚至死亡。這些副作用的嚴重度足以讓家長們膽顫心驚，希望家長與醫生們能藉此了解使用一般西藥更要謹慎小心。

大多數的人們並不知道許多西藥並未在孩童身上測試過，孩童用藥的安全性與效度也尚未建立；在估算劑量與預測副作用時，把孩子當成小大人的方式去計算是不合適的。

醫生若一次開立超過一種藥物的處方時，風險也隨之提高。調查顯示15歲以下的孩子去看醫生，有超過百分之二十的處方都是含有兩種或兩種以上的用藥。許多藥的類型在單一開立的時候相對安全，但是與其他藥一起使用的時候危險度就增加。這些藥，尤其是一次兩種或兩種以上的藥，長期給嬰兒使用，其長遠的影響仍舊未明。

這種開立過多用藥的處方，有時是因為對近期研究知識不足的緣故，有時是因為醫生覺得必須對患者開立一些用藥才行。醫生通常假設這些用藥，